

# La Voz de Menorca

Número suatio . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . 20

DIARIO REPUBLICANO

Año XXI. -- Número 6 969

Redacción y Administración:  
CALLE NUEVA. -- Teléfono 160

MAHON, SABADO 28 AGOSTO 1926

LA REPUBLICA ALEMANA

## Un paralelo histórico

JUEZ COMO HAY POCOS

(De «El Imparcial» de Madrid.)

La joven República alemana ofrece mucha analogía con la República francesa de 1871. Ambas nacieron de una derrota militar. Los franceses, humillados por Bismark y Moltke, aplastados por los soldados prusianos, obligados a pagar una indemnización de cinco mil millones de francos y a renunciar a Alsacia y Lorena, se indignaron con la Monarquía y su último representante, Na poleón III, y derribaron al trono y proclamaron la República. Casi medio siglo más tarde se produjo un cambio de papeles. Los alemanes, aplastados y derrotados por los franceses, humillados por los vencedores, obligados a pagar contribuciones exorbitantes y a abandonar una parte de su territorio, llenos de cólera contra la Monarquía y su último representante, Guillermo Hohenzollern, derribaron el trono y proclamaron la República.

Nacidas en condiciones análogas, las dos Repúblicas corren suerte parecida. Si los franceses tuvieron en el puesto de presidente de la República al mariscal Mac Mahon, soldado rudo, que nada tenía que ver con los ideales democráticos, la República alemana se ve hoy presidida también por un soldado rudo, el mariscal Hindenburg, tampoco muy afecto a los ideales de la democracia.

Al igual que la República francesa nacida de la guerra de 1870-1871, la República alemana, salida de la gran guerra mundial, tropezó con enemistades encarnizadas por dentro y tiene numerosos adversarios irracionalmente hostiles, que no reparan en medios para derribarla y restablecer la Monarquía.

Pero la Historia nos enseña que la República francesa supo vencer todas las dificultades y aplastar a todos sus enemigos. Ahora tiene y a una edad respetable y una posición tan sólida que tan sólo utopistas incorregibles pueden soñar con el restablecimiento de la monarquía.

La República alemana no cuenta más que con siete años de existencia y está lejos de considerarse fuera de peligro. A diario tiene que luchar con múltiples enemigos, temer insidias, evitar trampas, defenderse contra conspiraciones. Pero a pesar de eso o tal vez merced a la lucha continua contra los múltiples peligros, la joven República adquiere nuevas fuerzas y consolida sus posiciones.

Así lo ha probado el 11 de agosto, día conmemorativo de la Constitución de Weimar. Este séptimo aniversario de la República alemana acaba de celebrarse con mucha más solemnidad que los años pasados.

El 11 de agosto no ha sido todavía proclamado fiesta nacional. Los Gobiernos que se han sucedido desde el nacimiento de la República no se atrevieron a hacerlo por temor a la oposición encarnizada de Baviera, Baden y otros Estados reaccionarios. Pero las grandes masas del pueblo consideran ese día como su fiesta, que, además, tienen que reconocer el propio Gobierno y las autoridades, incluso las indiferentes u hostiles a la República. Sin haber sido oficialmente proclamada, esa fiesta se ha celebrado oficialmente.

Mientras en los primeros años del nuevo régimen se veían muy pocas banderas republicanas por las calles de Berlín y demás centros, y aun en los edificios públicos, este año, sobre todos los ministerios, Administraciones, escuelas, museos, etc., flotaron las banderas negro rojo y oro, que tanto odio inspiran a los enemigos de la República. También se engalanaron la mayoría de las casas privadas.

En el Reichstag tuvo lugar una Asamblea solemne convocada al efecto. El propio mariscal Hindenburg se presentó con su familia y sus ayudantes. El canciller del Estado señor Marx, y el ministro de Gobernación, señor Küllz, pronunciaron discursos dedicados a la Constitución de Weimar. Presenciaron la solemnidad miles de políticos, diplomáticos, escritores, hombres de ciencia, la flor y nata, en suma, de la sociedad berlinesa. Miles de personas, que no pudieron penetrar en el Reichstag, celebraron fuera, al pie de la graniosa estatua de Bismark, mítines improvisados en honor de la República. ¡Si Bismark, el fundador del imperio alemán, hubiera podido ver lo que pasaba y oír los discursos pronunciados en derredor suyo!

Carácter muy solemne revistió también la celebración del séptimo aniversario de la

Constitución en Weimar, Hamburgo, Colonia, Dresde, Francfort. En esta última capital se ha celebrado, con motivo de dicho aniversario, la inauguración del monumento al primer presidente de la República, Federico Ebert.

Huelga decir que los monárquicos ven con muy malos ojos estas solemnidades en honor de la República; pero no se atreven a expresar públicamente sus sentimientos. Se dieron cuenta de que esta vez las manifestaciones antirrepublicanas hubieran tropezado con la indignación de las masas, y prefirieron abstenerse. Se contentaron con emitir algunos comentarios poco gratos en la Prensa reaccionaria y con unas reuniones estrictamente cerradas.

Todo eso muestra claramente que la República sigue consolidándose cada día más y que la idea republicana como, por lo demás, lo probó el último «referéndum», gana rápidamente terreno. Se puede predecir con certeza que los sueños de los monárquicos alemanes nunca se realizarán. Los Hohenzollern y, sobre todo, su último representante, con su política estúpida y egoísta, hicieron la Monarquía odiosa al pueblo. Los Hohenzollern nunca jamás volverán al trono.

La República tendrá aún que pasar por luchas muy duras. Los monárquicos siguen atacándola por todos los medios. Ni siquiera se detienen ante los asesinatos de sus adversarios, como lo han probado los últimos acontecimientos de Baviera que es el foco principal de la reacción.

Lo propio podría decirse de Magdeburgo con motivo del asesinato del cajero del multimillonario Rodolfo Haas. El asesino, un tal Schröder, estuvo en libertad durante meses, a pesar de que su crimen no era un secreto para nadie: el juez de instrucción, señor Kölling, dió orden de encarcelar, inculpándolos de asesinato, a personas inocentes, entre otras al jefe de la víctima, Rodolfo Haas. Por fortuna, el Gobierno central, en vista de la indignación general, intervino en el asunto, obtuvo la liberación de los inocentes y la detención del verdadero culpable. Ahora el señor Kölling, este juez excepcional, tendrá que comparecer ante un Tribunal competente. Los reaccionarios no tardarán en proclamarle mártir de la santa causa de los Hohenzollern.

N. TASSIN

## De la cultura catalana

### La Biblioteca de Catalunya

Jose Pijoan, secretario del «Institut», era un hombre agitado y tenaz. Venía todos los obstáculos, con un punto de audacia y belicoidad.

A su fervoroso entusiasmo debemos, en gran parte, la «Biblioteca de Catalunya».

«Un libro — decía — en la «Memoria» — es una cosa difícil y preciosa; las grandes obras de consulta, imposibles de adquirir, para quien las desea, son casi una obsesión. A menudo los estudiosos de Cataluña tienen que hacer viajes con el solo objeto de ver un libro caro... Pensad en las penas del profesor universitario que ha recibido el encargo de una función social que no puede honradamente desempeñar de una manera digna por falta de libros! Pensad en nuestra juventud sin otros alicientes de estudio que una Biblioteca hecha con las migajas de los antiguos conventos. Pensad en todo esto y considerad que si es triste la suerte del que no sabe de letra, es más triste la condición de aquel que, necesitando leer, carece de los libros necesarios, como nos pasa a nosotros.»

Si espontáneamente escribiera y en la lengua mía este artículo vibrara de exaltación y de lirismo; y todo fuera escrito en una forma ágil y enarmonada; y en él habría ingenuidad y habría fervor...

Será preferible decir, como Xenius en una de sus glosas a la «Ben Plantada»:

«No cantes nada, no exaltes nada, no mezcles nada. Define, cuenta, mide... Haz por decir como Stendhal, loco de pasión, no obstante, por la iglesia de San Pedro en Roma, al empezar su descripción: «Voici desdés tails, exacts.»

He aquí, pues, detalles exactos.

El «Institut d'Estudis Catalans» abrió su Biblioteca al público con el nombre de «Biblioteca de Catalunya», el 28 de mayo de 1914. Esta fecha es recordada en la siguiente inscripción de la sala de lectura:

L'INSTITUT OBRE AQUESTA LLIBRERIA A CATALUNYA PER MUNIFICENCIA DE LA DIPUTACIO I DE LA CIUTAT XXVIII DE MAIG DE L'ANY MCMXIV

Ya en los primeros tiempos del «Institut», su Sección Histórica había hecho algunas adquisiciones de libros, principalmente la de los que componían las bibliotecas de Agulló y Jacinto Verdguer.

En 1911 al hacerse la constitución definitiva del «Institut», se pensó en convertir aquellas primeras colecciones en una Biblioteca de carácter general donde fuesen comprendidas obras de todas las ramas del saber humano.

Desde entonces, la Biblioteca ha tenido un rápido crecimiento, y hoy consta de más de 150.000 volúmenes y 910 manuscritos.

Se rige por un Patronato compuesto del Presidente de la Diputación, Presidente de turno y Secretario general del «Institut», un representante de cada una de las tres Secciones de éste, un representante del Ayuntamiento, un Inspector que vigila la vida de la institución, los señores Isidro Bonsoms y Rafael Patxot, en nombre de los donantes, y el Director de la Biblioteca, el cual actúa de Secretario.

La Biblioteca está abierta de diez a una y de cinco a ocho. Para la entrada es necesario proveerse de una tarjeta de admisión, renovable cada año. El público tiene libre acceso a los catálogos de autores y de materias, y a todos los libros situados en las estanterías de la Sala de Lectura, los cuales constituyen la «biblioteca de má» rica de unos 7.000 volúmenes.

Se reciben en ella unas seiscientas revistas y periódicos, estando siempre los números corrientes a disposición de los lectores.

Tiene organizado el servicio de préstamo a domicilio, mediante una garantía metálica de 20 pesetas, la cual autoriza para llevarse cinco libros durante quince días.

La liberal confianza puesta en los lectores es lealmente reconocida y correspondida y todo se mueve en un ambiente de mutuo respeto y simpatía. Nunca se había visto en España una organización semejante. En Barcelona misma, en la Biblioteca pública Universitaria, a nadie se permite examinar el catálogo, ni consultar dos libros a la vez; eso sería altamente perturbador.

La Biblioteca tiene una rica colección, la «Reserva d'impresos», constituida por los siguientes núcleos: a) los incunables; b) las impresiones góticas y del siglo XVII; c) las ediciones de bibliófilo de corto tiraje y los libros que llevan dedicatoria autógrafa; d) los folletos políticos o administrativos referentes a la historia catalana de los siglos XVI-XVIII y las hojas volantes y populares.

Los incunables son doscientos cuatro hasta hoy, unos noventa de los cuales son catalanes, o bien impresos en tierras catalanas.

El año 1910 don Isidro Bonsoms regaló su notable colección de impresos políticos referentes a Cataluña, desde el siglo XVI al primer tercio del XIX, la cual consta de unos 4600 ejemplares. Esta colección, completada posteriormente, es una de las más ricas que se conocen.

El año 1915 don Isidro Bonsoms regaló a la Biblioteca su riquísima colección cervantina, considerada como una de las primeras del mundo. Más tarde le cedió en testamento la magnífica biblioteca que instaló regiamente en la vieja torre de la Carrija de Valldemosa. Entre otras maravillas hay la mejor colección del mundo en libros de caballerías españoles.

El último volumen publicado del «Bulletin de la Biblioteca de Catalunya» nos habla de una nueva donación: la de los libros recogidos en Escornalbau por Eduardo Toda: más de quince mil volúmenes, principalmente de lengua inglesa y francesa, que forman tres o cuatro colecciones especializadas.

Si continuamos repasando los nombres que llenan su registro de donativos, vemos los linajes más prestigiosos en la historia de nuestra cultura. Prat de la Riba, Ferrán de Sagarra, Juan Sardá, Federico Rahola, Mané y Flaquer, y muchos otros que han enriquecido con sus bibliotecas la de Catalunya. De esta manera el nombre que lleva la calificación dignamente, ya que con todo y su corta vida es la heredera de una larga tradición que a través de ella pasará a las generaciones futuras.

El Ministerio de Instrucción pública de Francia dió al «Institut», en 1916, una biblioteca compuesta de dos mil setecientos volúmenes, todos encuadernados y cuidadosamente escogidos entre las obras clásicas de la cultura francesa.

Aparte del valor material que representa, este donativo trajo a la Biblioteca un tesimonio de alta consideración y de fraternidad científica que fué profundamente estimado.

Nada expresará mejor la suerte de la «Biblioteca de Catalunya», como los siguientes datos estadísticos:

Lectores en el año 1915 . . .	14.232
» 1924 . . .	31.246
Libros pedidos en 1915 . . .	9.317
» 1924 . . .	24.825

Los libros leídos son, en realidad, muchos más, ya que los de la «biblioteca de má», consultados libremente, no se cuentan en la estadística.

Libros dejados en préstamo:  
En 1916 . . . 411  
En 1924 . . . 4.991

Y hay que hacer observar algo muy interesante. En 1924 se pidieron 5.532 libros de técnica (ingeniería, medicina y agricultura) y solamente 5.205 de literatura.

Esta proporción revela claramente que los lectores de esta Biblioteca constituyen una selección de estudiosos y no de aficionados al pasatiempo.

## Declaraciones del general Sanjurjo

El objeto de su visita a Madrid. La rebelión está terminada. La kabila de Katama. La cuestión de Tánger. La repatriación de tropas

El Alto Comisario de España en Marruecos ha hecho unas extensas declaraciones a un periodista, y en ellas comienza por decir que siempre está dispuesto a seguir en los puestos que se le confían para servir a la Patria; pero que es tan intensa la labor que hay que realizar en Marruecos que a veces se siente fatigado.

Respecto a los motivos de su viaje a Madrid se expresa en estos términos:

—Después del Convenio de París era necesario cambiar los procedimientos hasta ahora empleados; como consecuencia del Pacto de Madrid, las tropas habían penetrado en territorio de nuestra zona de protectorado, estableciendo en ella varios puestos y campamentos que estimaron necesarios para operar sobre Beni-Urriaguel; muchos de esos puestos han sido evacuados y ocupados por nuestras tropas de Melilla; pero otros no lo han sido aun, y en virtud de lo pactado en París hace falta proceder a esta evacuación y establecer definitivamente el régimen de fronteras entre ambas zonas. Además hay que dar incremento a la acción civil del Protectorado mediante el desarrollo de la acción política, que tan brillantemente están llevando a cabo las oficinas de intervenciones militares, auxiliadas por los caides y jefes de prestigio que se han puesto a nuestro lado. Y, sobre todo, hay que ir dejando establecidas con el máximo de prestigio la autoridad del Majzen, toda vez que nuestra misión es sólo la de nación protectora, que ampara, defiende y hace respetar esa autoridad, y que obra siempre a nombre suyo, pues lo de Marruecos no tiene ni puede tener para nosotros carácter de conquista.

Considera completamente dominada la rebelión, pues el foco de todas las que surgieron en Marruecos estaba en Beni-Urriaguel, y ya sólo quedará el merdeo a que de tiempo inmemorial están acostumbrados esos indígenas.

Estima eficaz la colaboración prestada por las tropas francesas y les dedica elogios, así como al Ejército español, del que se siente orgulloso de ser general en jefe.

Se propone regresar en seguida a Marruecos para aprovechar este tiempo, que, aun que caluroso, es el más apropiado para desarrollar todo el plan preparado, a fin de poder llegar al invierno tranquilos y en condiciones de ir implantando la obra civilizadora de nuestro protectorado.

Manifiesta el general Sanjurjo que se llegará a la sumisión de todas las kabilas previo el desarme de ellas, lo que sólo puede lograrse con actos de presencia.

La kabila más difícil es la de Katama, por lo montañoso del terreno y porque en ella se han refugiado numerosos fugitivos, especialmente de la parte francesa. En breve se hará un movimiento envolvente para ocuparlos y reducirlos.

Ya se han iniciado conversaciones favorables y se han ocupado algunos puntos de ella, desde donde continúa la labor de atracción. Realmente se trata de una kabila importante, porque ella puede facilitar el paso para las que están situadas en la frontera francesa. Las fuerzas del coronel Pozas han ocupado sin resistencia el zoco de Teñaza de Katama, y desde él continuará su labor.

Respecto a la cuestión de Tánger, el general Sanjurjo dice lo siguiente:

—En buenas manos está y bastante ha di-

cho el presidente para que yo pueda añadir nada. Sin embargo, creo indispensable que de esa manera o de otra (yo no soy el llamado a decir cómo), tengamos la garantía de que la zona internacional de Tánger no vuelva a ser campo de especulación para los contrabandistas, pues no tendría gracia que mientras nosotros ponemos todos nuestros desvelos y afanes en desarmar a las kabilas (única garantía para nuestra tranquilidad), por la frontera de la zona internacional unos cuantos comerciantes desaprensivos, para los que la rendición de Abd el Krim ha sido un mal negocio, continuaban haciendo el contrabando de armas y municiones y comprometiendo toda nuestra labor civilizadora. Eso no puede ser, y confío mucho en que no será. Sin firmes garantías en la zona de Tánger, la amenaza de nuevas rebeliones más o menos grandes será casi constante, porque esos comerciantes desaprensivos de que habla, que han perdido su negocio al ser sofocada la rebelión, no se conformarán a vivir sin ejercer su industria de contrabandistas. Y esto es muy difícil evitarlo en las condiciones actuales.

En cuanto a repatriación de tropas dice:

—Hasta ahora se han repatriado tres batallas de Artillería; pero ya están dadas las órdenes para repatriar cuatro más, que es fácil se hayan puesto ya en camino. Además, se desorganizarán las secciones de carros de asalto. Esto obedece a que como se les ha quitado a los moros toda la artillería que tenían, ya no necesitamos allí tanta fuerza artillera. Esta es la causa de haber comenzado la repatriación por Artillería. Espero que dentro de poco tiempo se podrá hacer una repatriación considerable, y si no se ha comenzado ya es debido exclusivamente a que la presencia allí de grandes contingentes de tropas sirve para hacer presión sobre los reacios. Usted, que tan al detalle sigue todo lo de Marruecos, habrá notado que desde hace tiempo se viene operando con fuerzas indígenas; pero aunque en realidad nuestras tropas no sean ya necesarias para operar directamente en la cantidad que hay allí, son muy útiles de momento para el afianzamiento de nuestra labor. La actuación activísima que han tenido ha pasado a ser una actuación pasiva de enorme importancia. La prueba de ello está en que la densidad de nuestras tropas es muchísimo menor con relación a la enorme superficie ocupada, y que en lugar de pedir más fuerza se está ya pensando en una repatriación considerable, ya comienza, y que ha de continuar muy pronto.

## El traje femenino está inspirada en la más refinada sensualidad

Recientemente el señor obispo de Madrid Alcalá ha dirigido a las Superiores de los asilos y colegios femeninos, dirigidos por religiosas, una carta referente a la decadencia del traje femenino y de la cual transcribimos los párrafos siguientes:

«Aunque fío mucho de la virtud, celo y buen criterio de usted, me veo obligado en cumplimiento de mis deberes pastorales, a encarecerle muy expresamente la necesidad de que vele con el mayor cuidado para que en la confección de ropas femeninas, especialmente en las interiores, que por cualquier motivo se hayan de hacer en esta santa casa, sean siempre escrupulosamente guardadas las reglas de la modestia cristiana. Es de saber que en varias ocasiones, al ser advertidas algunas familias de lo deshonroso de las ropas de sus niñas o sus jovencitas, se han excusado diciendo que no creían pudiesen ser deshonestas, pues habían sido cortadas y cosidas en una casa religiosa.»

Cuanta sea la responsabilidad que en esta materia nos alcanza a todos no hay para qué ponderarlo. Y no basta que la ropa exterior sea modesta: es grave peligro para la pureza el uso de ropa interior que, por su corte y hechura, parece inspirada por el espíritu de las más refinada sensualidad.

Inculcar ideas de santo recato a las niñas y a las jovencitas es primario deber de religiosos educadores. Negarse a coóperar al satánico imperio del descoco en el vestir es cristiano deber, que siempre ha de cumplirse.»

## Banco de Menorca

Descontamos los cupones vencimiento Agosto de las Deudas Amortizable 5 por 100 y de las Obligaciones del Tesoro.

También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

**Sección Delegada en Menorca  
del Colegio Oficial de Médicos  
de Baleares**

Se convoca a todos los médicos de la isla a una reunión que tendrá lugar el lunes 30 del corriente, a las cuatro de la tarde, en el salón de actos del Ateneo Científico de esta ciudad, con objeto de tratar de asuntos de gran importancia para la clase y en especial de la forma de tributación con arreglo a las nuevas disposiciones.  
Se ruega encarecidamente la asistencia.  
Mahón 26 agosto 1926.—El Vice-Presidente, Guillermo Pons.

**Casino La Amistad Social-San Luís**

Con motivo de celebrarse las fiestas de este pueblo los días 28, 29 y 30, esta sociedad celebrará bailes en las noches del sábado y domingo y el lunes por la tarde.  
En la noche del domingo habrá sesión de cine, proyectándose la magistral película marca Fox, por John Gilbert, en cuatro partes, titulada

**EL HONOR ANTE TODO**  
y la cómica en dos partes  
**GRANJA DE MONOS**

**Casita de recreo**

con bote, situada en la cala «Biniencolla», propiedad de tres individuos. Uno de los tres desea vender su parte.  
Informes: Torret, 53

**Armario de luna para vender**

Infanta, 104. Horas de 10 a 12.

**AVISO AL COMERCIO**

Está a la carga en Barcelona el moto-velero

**PONS MARTI**

EL QUE ADMITE CARGA GENERAL PARA ESTE PUERTO

PARA INFORMES: En Barcelona: Señora Moll Vd. Corominas, Plata 4.

En Mahón: A sus señores Armadores, Rampa Abundancia 49. - Teléfono 51

**Aviso al comercio**

Está a la carga en Barcelona para este puerto el pailebot a motor

**JUPITER**

Para encargos en Barcelona, Sra. Moll, Vda de Corominas, Plata 4, y en esta ciudad don Jaime Huguet.

**Campo de San Luís**

DOMINGO DIA 29

A LAS 5 Y MEDIA TARDE

Gran partido de foot-ball

ENTRE

**C. S. España y Mahón F. C.**

PRIMEROS EQUIPOS

PRECIOS: Entrada única para caballeros 1'00. Señoras y niños 0'25. Sillas 0'50

**LA FANTASÍA**  
— DE —  
**SEBASTIAN PALLISER**

**INTERESANTE OCASION**

Etamines estampados clase superior	Corte 2'25 pesetas
Creps idem gran fantasía	> 5'00 >
Alpacas seda lavables	> 5'75 >
Crespones alta novedad.	> 5'00 >
Marrocaín lisos y estampados	> 6'00 >
Tricot tubular 160 centímetros	> 7'50 >
Crespón royal	> 9'00 >
Cretonas extensa colección	a 1'50 >
Tejidos finos colores sólidos.	> 0'75 >
Id. id. Mallorca	> 1'25 >
Dril semi lana.	> 1'50 >
Id. Holanda Palma	> 2'00 >
Id. Seda Casimir	> 3'50 >
Id. id. crudo	> 7'00 >
Percalles superiores	> 1'25 >
Paupelines seda gran surtido	> 2'00 >
Telas blancas superiores	Pieza 5'00 >

**GRANDIOSA REBAJA DE PRECIOS**

EN TODOS LOS ARTICULOS

EXPLENDIDOS REGALOS A TODOS LOS COMPRADORES

**18 CALLE NUEVA 18**

**Alcaldía de Mahón**

**SANIDAD**

En el Boletín Oficial de la Provincia número 9315 de 24 de agosto de 1926, se halla inserta la siguiente CIRCULAR:

**Servicio provincial de Higiene y Sanidad pecuarias**

Teniendo noticias particulares en la Inspección de Higiene y Sanidad pecuarias de esta provincia, de la existencia de enfermedades en el ganado de cerda en distintos pueblos de estas islas, cuyas enfermedades originan bajas por muerte de los atacados, y sospechando se pueda tratar de enfermedad infecto-contagiosa de las señaladas en la Ley de Epizootias vigente y que por incumplimiento de cuanto dispone la citada Ley y Reglamento para su ejecución de 30 de agosto de 1917 en cuanto hace referencia principalmente a la rápida denuncia, de la aparición de dichas enfermedades, no se puedan adoptar por el personal sanitario y autoridades correspondientes, las medidas sanitarias que determina el citado Reglamento de epizootias, con el fin de evitar su propagación o difusión, resultando que por dicha causa, puede originar pérdidas en dicho ganado, una de las principales fuentes de riqueza pecuaria de estas islas, ordeno a los señores Alcaldes con el fin de conservar la riqueza pecuaria de esta provincia:

1.º Que se haga cumplir a los ganaderos el artículo 4.º del mismo Reglamento de Epizootias que les obliga a participar inmediatamente a la Alcaldía, la aparición simultánea de varios animales enfermos, así como la adopción de las medidas convenientes para evitar que la enfermedad si fuese contagiosa se propagase a otros animales.

2.º Recordar a los Inspectores pecuarios municipales lo que determina el artículo 156 párrafo 4.º los cuales adquirirán cuantos datos les sea posible acerca de las bajas por muerte experimentadas en la ganadería de sus respectivos términos; y deberán practicar la autopsia de aquellos animales que sospechasen muertos de enfermedad epizootica.

3.º Que los señores Alcaldes, en el momento que sepan o sospechen la existencia de enfermos o bajas por muerte en los ganados en el término municipal, ordenen a los Inspectores municipales de Higiene pecuaria que giren visita de inspección a los sitios correspondientes, para comprobar si se trata de enfermedad infecto-contagiosa, tomando las medidas que en cada caso correspondan según determina el Reglamento de Epizootias.

4.º Los señores Alcaldes dispondrán la mayor publicidad a la presente circular, haciendo constar que el incumplimiento de ella y de todo cuanto dispone la Ley de Epizootias y Reglamento para su ejecución, se castigará a los infractores con la penalidad correspondiente.

Lo que se hace público para general conocimiento y cumplimiento.

Mahón a 27 de agosto de 1926.—El Alcalde accidental, Pablo del Amo.

En el Boletín Oficial de la provincia número 9315 de 24 del que cursa, se halla inserta la siguiente CIRCULAR:

«En cumplimiento a lo dispuesto en el Reglamento de Estadística y Requisición aprobado por R. O. C. de 15 de enero de 1921 (C. L. del Ejército núm. 16), llamo la atención de los señores Alcaldes de Menorca, para que a la brevedad posible y por cuantos medios tengan a su alcance, hagan saber a todos los propietarios de automóviles y motocicletas del término municipal respectivo, sean o no vecinos de él, y no exceptuados por el artículo 50, anexo núm. 3, de la ley de 29 de junio de 1918, la obligación que tienen de presentar en la Alcaldía por sí o por sus representantes, antes del día 15 de septiembre próximo, una declaración con arreglo al formulario núm. 8 del pre citado Reglamento.—Lo que se inserta en el «Boletín Oficial», para el más exacto cumplimiento.»

Lo que se anuncia para conocimiento de los interesados y en cumplimiento de lo dispuesto por la Superioridad.

Mahón a 27 de agosto de 1926.—El Alcalde accidental, Pablo del Amo.

**Noticias marítimas**

**Vapores correos**

El vapor «Balear» salió ayer tarde para Palma con el pasaje, la balija y carga.

—Esta mañana a las ocho y media ha llegado el vapor «Mahón», procedente de Barcelona con el pasaje, la balija y carga. Capitán don Juan Femenías.

Saldrá mañana a las nueve para Alcudia y Barcelona.

**Regatas**

Mañana a las tres de la tarde tendrá lugar la última regata de botes aparejados de míticos en la que se disputarán una copa.

El trayecto será el mismo de domingos anteriores.

Como se sabe, dichas regatas han sido organizadas por los vecinos domiciliados en el andén del muelle, inmediaciones a «Se punta», y han despertado interés.

**El viaje de un yate de recreo**

Río Janeiro 21.—Ha llegado a Pernambuco el minúsculo yate «Lili», procedente de Asunción del Paraguay.

La pequeña embarcación es tripulada por dos hombres y una mujer, bajo el mando del capitán Erickson, de nacionalidad finlandesa. El «Lili» dará la vuelta al mundo, empleando en ello, según los cálculos del señor Erickson, seis meses.

En breve saldrá para Nueva York, y tocará en su viaje en puertos de Inglaterra, Alemania, Francia, España, Portugal, mar Mediterráneo, Rojo, Océano Indico, Océano Pacífico y por el estrecho de Magallanes volverá al Atlántico, siguiendo la costa hasta el río Paraguay.

**AVISO**—Se convoca a todas aquellas personas que se creen con derecho al panteón del gremio de carpinteros y albañiles para una reunión que tendrá lugar el día 2 de septiembre a las siete de la tarde en la casa calle Cos de Gracia, número 54.—LA JUNTA.

**Crónica local y general**

**Fiestas en San Luís**

Empiezan hoy en la villa que acabamos de nombrar, las fiestas patronales de este año y seguirán mañana y pasado. Ayer publicamos el programa correspondiente.

Que con motivo de tales festejos aquel pueblo se ve concurridísimo y que cunden allí la animación y el bullicio es cosa archisabida desde muy antiguo y por lo tanto huelga repetirlo; pero así y todo queremos recordarlo.

Un número especial y muy entretejido de estos festejos, si bien no puede figurar en los programas, es la prolongada y doble cadena de carruajes de todas clases, yente y vinientes, tendida a lo largo de la carretera, y que en ambos extremos, Mahón y San Luís termina en nutridos grupos de curiosos que presencian la partida y la llega de los coches.

**Servilletas Damasquillo**  
a 1'95 pts. docena  
en la «Sucursal Terrés»

**Nota comercial**

Exportación.—En el vapor «Balear» fueron embarcados ayer 25 cerdos y 55 cajas con queso para Palma y Valencia.

Importación.—El vapor «Mahón» ha traído hoy de Barcelona e Ibiza siete toneladas de carga varia, entre ella 12 cajas azúcar cortadillo, 66 sacos con patatas y otras mercancías.

**Notable cupletista**

Ovacionada en Mahón  
TROUPE MENGOD

**Teatro Principal**

**Ilusiones juveniles**

Una misma ilusión acaricia estos días a las muchachas residentes en esta ciudad y consiguientemente conjugan aquellas en sus conversaciones el tema obligado: las fiestas de Gracia. En muchos corros y tertulias de señoritas se vierten estas o parecidas frases:

Con motivo de las fiestas de Gracia estrenaré un precioso vestido, dice una. Y yo un magnífico abanico, responde otra. Yo luciré unas medias ideales, dice una tercera. Por primera vez llevaré al brazo o sobre los hombros un lindísimo pañolón de Manila propio para verano, añade la de más allá. He de regalar a mi novio un pañuelo de fantasía... Y yo una corbata... Y yo pañuelos de bolsillo...

Al hablar de cómo conviene adquirir todas las prendas en inmejorables condiciones en cuanto a gusto, elegancia y baratura se oyen de continuo estas citas: LA FANTASIA, calle Nueva 18, CASA SEBASTIAN.

¡Beba usted  
**IRON-BEER**  
El Rey de los espumosos

**Motores marinos**

Del vapor «Balear», que llegó ayer de Palma, fueron desembarcados dos magníficos motores marinos de la acreditada marca «LL» que han sido adquiridos por el conocido industrial de Ciudadela don Miguel Anglada Vivó.

Dichos motores los representa en esta isla el ingeniero don Carlos Herrera.

Felicitemos al señor Anglada por el acierto en la elección de los citados motores.

**Si bebes ESTOMACAL BELTRAN**

Ten siempre la convicción  
De que no te burlarán  
Las muchachas de Mahón.

**Prórroga de vacaciones**

El «Boletín Oficial» acaba de publicar una disposición del señor Gobernador civil de la provincia. Dice así:

«Habida consideración del excesivo calor reinante, cuyas inevitables molestias, al dificultar la metódica labor escolar casi anulan su rendimiento, debidamente asesorado por la Inspección de 1.ª Enseñanza, he decidido prorrogar las vacaciones escolares hasta el día 15 del próximo mes de Septiembre.

Encarezco a los Alcaldes, que como Presidentes de las Juntas locales de primera Enseñanza, aprobando la prórroga de las vacaciones, ordenen el blanqueo en los locales, en que tal operación no se hubiese practicado.»

**Tejidos color sólido**

a 0'65 pts. metro

en la «Sucursal Terrés»

**Dos conciertos públicos**

Programa que ha de ejecutar la música del Regimiento de Mahón en el paseo de Isabel II mañana de seis y media a ocho y media de la tarde, salvo fuerza mayor o contraorden:

- 1.º «Angelillo», paso-doble flamenco.—S. Lope.
- 2.º «Amanecer granadino», Baile andaluz (1.ª vez).—M. y F. Arquelladas.
- 3.º Selección de la zarzuela «El Asombro de Damasco».—Lina.
- 4.º «Una hoja de Album».—R. Wagner.
- 5.º Fantasía de la ópera «Carmen».—Bizet.
- 6.º «El Tambor de Granaderos» paso-doble.—Chapi.

—Por la noche amenizará dicho paseo la Banda Municipal.

**De viaje**

En el vapor «Balear» salieron ayer para Palma sesenta pasajeros, entre ellos nuestros amigos el reputado médico cirujano don Francisco Valdés Guzmán y su distinguida señora, el industrial don Guillermo Coda Pons y el representante de la Naviera Mallorquina don Pedro Manent.

También marcharon el teniente coronel de carabineros don Mateo Busto Barredo, el comerciante don Bernardo Campomar, y tres marineros tripulantes de la balandra «Miguel Ortega» que naufragó en la costa sur de Menorca.

Esta mañana han llegado de Barcelona en el vapor correo «Mahón» cincuenta y tres pasajeros, entre ellos el comandante de ingenieros don Natalio San Román, el alférez de artillería (E. R.) don Pedro Góñalons Seguí y señora, don José J. Taronj, don Pedro Bellot, don Francisco Borrás y don Pedro Aliaga.

Procedente de la Habana ha venido don Pablo Colombán que hace muchos años se halla establecido en aquella capital.

También vino ayer de la Habana, después de pasar unos días en Palma, el conocido contrabista de obras don Gregorio Ferrá (a) Benam. Su familia llegó a esta el lunes último.

**Cotonet blanqueado**

a 0'95 pts. metro

en la «Sucursal Terrés»

**Centro Balear**

El señor Presidente de la sociedad de asistencia sanitaria, beneficencia, instrucción y recreo Centro Balear, Habana, nos ha remitido con atento B. L. M. el informe semestral correspondiente a la primera mitad del año en curso y relativo a dicha entidad.

La memoria, que tenemos a disposición de quien desee consultarla, es una prueba fehaciente del alto nivel que alcanza el Centro Balear en los ramos cultural y humanitario.

Nos es grato acusar recibo y corresponder cortés y cumplidamente al saludo de don Bartolomé Ferrer Villalonga, digno Presidente de la sociedad citada.

**TROUPE MENGOD**

Renombrados artistas coreográficos, aclamados por este público

**Teatro Principal**

**SE NECESITA**

Empleada que sepa contar bien. Informes, Infanta, número 21.

**C O K**

Clase superior: **FABRICA DE GAS**  
Servicio a domicilio

# EL MEJOR CAFE

Para Familias . . . . .	Café LA GARZA
Para Hoteles . . . . .	id. id.
Para Internados . . . . .	id. id.
Para Regimientos . . . . .	id. id.
Para Restaurants . . . . .	id. id.
Para Cafés . . . . .	id. id.
Para Bares . . . . .	id. id.
Para Casinos . . . . .	id. id.
Para Conventos . . . . .	id. id.
Para Seminarios . . . . .	id. id.
Para Colmados . . . . .	id. id.
Para Cooperativas . . . . .	id. id.

Es el café más puro y de más rendimiento

Pida en comestibles café LA GARZA, empaquetado, de tueste natural o torrefacto.

Pero exijalo en los envases de origen precintados, porque no es legítimo café LA GARZA el que se vende en otra forma.

Para los comerciantes:

Cafés LA GARZA, Córcega 213 - Barcelona

AVISO: Deremos exclusiva de venta de nuestros cafés empaquetados a tienda importante en todos los pueblos donde no tengamos todavía concesionarios.

## La Eléctrica Mahonesa

MAHON

### COLOCACIONES

Tenemos colocación para un motorista y un herrero mecánico. Necesitamos personal entrenado y con buenos informes.

Oficinas de la Eléctrica Mahonesa, S. A., calle Isabel II número 52, de 10 a 12 mañana. El Director, F. F. Andreu.

## ALERTA

Por empréstitos y buenas colocaciones e dinero consulte a MIGUEL BAGUR Y GONALONS quien vive en la Plaza de San Francisco número 20.

### OBRA NUEVA

PANAIT ISTRATI  
KIRA KYRALINA

(Con una carta prólogo de D. Vicente Blasco Ibáñez)

Precio: TRES PESETAS

Véndese, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva

# Durante el mes de agosto MAGNIFICOS REGALOS a todos los compradores

en la

## Sucursal Terrés

## Campo de la Unión

- CALLE SAN CARLOS -

Gran partido de foot-ball para mañana domingo  
día 29 a las 6 de la tarde

### Petit Unión CONTRA Plus Ultra

## REMITIDO FOOT-BALL

Para los campeones de la China  
y para el Ayuntamiento de  
San Luis

Después de ciertos escritos aparecidos en este mismo periódico, en los cuales estaba suficientemente demostrado que el ostentar el título de campeones de Menorca y de Baleares por el club de foot-ball, «Mahón F. C.», era una usurpación, no contaba que jamás fuera necesario el preocuparnos de semejantes sandeces que ponen en ridículo a quienes las permiten y aceptan.

Quedó hasta la saciedad demostrado quien era el designado para ostentar el honoroso título, pues oficialmente fueron finalistas el «R. S. Alfonso XIII» y «Unión Sportiva» de esta, ganando este último club, por haber empatado su primer partido en Palma, y ganando el celebrado en ésta, por lo que el Comité Provincial de Palma primero, y la Federación Catalana después concedieron el título a la «Unión Sportiva».

Como oficialmente no hay más que un Campeonato, huelga decir que lo mismo podrían otros clubs llamarse campeones de la China que de San Clemente.

Ya he dicho que ello no tiene importancia, porque el ridículo lo hacen quienes adrede aceptan tales títulos sin haber sido capaces de aceptar el «reto que públicamente» se les dirigió en fecha no muy remota por cierto, y con cuya aceptación hubieran podido demostrar si verdaderamente pueden aspirar a los títulos que falsamente se abrogan.

Pero lo serio del caso, y que me ha obligado a tomar la pluma cuando ya no me acordaba del foot-ball, es que una entidad como el Ayuntamiento de San Luis, en programa oficial se permite estampar «Mahón F. C. Campeón de Menorca y de Baleares» a sabiendas que el tal título está muy lejos de haber pertenecido nunca al citado club.

Yo creo que se han dejado guiar por quienes tantos deseos tienen de ridiculizarse, y si ello es así, aparte de lo perdonable del error cabe esperar rectificarlo.

Si el «Mahón F. C.», hubiese ganado al «Alfonso XIII», con el que jugó últimamente en Palma y perdió de 2 a 0, y también hubiese vencido al Unión Sportiva los dos partidos que jugó con este año quince días antes de empezar el campeonato, y en los que también perdió por 4 a 0, y 2 a 0, podría aun perdonarse tal chifladura; pero... ocurrió lo contrario, y *Deu mus guard d'un ja est fel.*

Corren parejas el «Mahón F. C.» y «El Bien Público» con sus fuegos artificiales mientras los demás reímos tales tonterías. Mahón 28 agosto 1926.—PENALTY.

Nota.—Escritas las precedentes líneas, llega a mis manos «El Bien Público» (no en vano antes le aludía) en el que se dice: «Sabemos que ambos equipos se aprestan para

la lucha decididos a dejar bien sentado el nombre del Club de sus amores, siendo de augurar uno de los más reñidos encuentros de la presente temporada, en el cual los representantes del foot-ball menorquín se verán precisados a emplearse a fondo, pues es de todos conocida la reciente actuación del «España» con el primer once unicista de esta ciudad, en cuyos tres partidos celebrados últimamente fué ganado el primero por la «Unión Sportiva», el segundo por el «Centro Sportivo España» y el tercero empataron a 4 tantos.» Como bombo, y para engañar a los que no están en el secreto, no va mal que saque a relucir los partidos «Unión» «España», celebrados hace un mes próximamente en Villa-Carlos; pero los que están enterados de los asuntos del foot ball en Menorca saben que con el «España», además de sus titulares, jugaron en dichos partidos Seguí (Cumetes) del «Alfonso XIII», Vidal, Antolín, Preto, Puigrós y Perajaupe, y que estos no jugarán en San Luis porque Seguí está en Palma, en donde vive, Vidal está en Sóller, Antolín está en Sóller también, Preto por razones que no viene al caso enumerar, y porque Puigrós y Perajaupe integran el «Mahón F. C.», y, naturalmente, se alinearán con los Campeones peso Pluma.

En una palabra, y con perdón de los del «España», un reserva de esta sociedad será el designado a disputarse con el «Mahón F. C.», Campeón Peso pluma de Menorca y de Baleares las medallas que regala el Ayuntamiento de San Luis.

«El Bien Público», siempre atento a sus abonados, estoy seguro ha de agradecerme esta información, que ha de servirle seguramente para cuando haga la crónica del partido.

VALE.

## EXPLORADORES DE ESPAÑA

### Tropa de Mahón

En vista del excesivo calor y el poco número de exploradores que asistieron el sábado pasado a la excursión, queda suspendida la que debía celebrarse hoy.

Por el presente se cita a todos los exploradores a una reunión que se celebrará el próximo jueves día 2 de septiembre a las 18 en el nuevo domicilio, para enterarles del programa a desarrollar durante dicho mes y a los que por su edad les ha correspondido pasar a la categoría superior, e indicarles el color del pañuelo que con arreglo a esta han de usar; se encarece la puntual asistencia de todos debiendo significar a los que no asistan a esta reunión sin justificar su motivo, se les anotará la falta en su historial.

Mahón a 28 de agosto de 1926.—El Jefe de Tropa, Antonio Pons.

Véndese una partida de acciones del Banco de Ferrerías a 70 pesetas cada acción. Informes en esta imprenta.

# SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA

DE NUESTROS CORRESPONSALES

Barcelona 27 a las 25.50.

## Política y Administración

### Como actuó el Gobierno

## La cuestión de Tánger

### Habla el Ministro de Estado

Interrogado el señor Yanguas acerca de la cuestión de Tánger ha declarado que el problema es hoy objeto preferente del examen de las cancillerías.

Se felicita de la seriedad y espíritu amistoso de los grandes diarios extranjeros que tratan de la aspiración de España expresada con la máxima autoridad por el presidente español.

Se siente satisfecho de la unanimidad de la prensa española, sin distinción de matices, que habla en apoyo del criterio del Gobierno. Es un momento solemne—ha dicho—quizá el único decisivo en el problema de Marruecos y en la historia de España.

Por lo mismo el momento actual es de unión sagrada para todos. Yo, como ministro de Estado, tengo el deber de señalarlo a la opinión de mi país y afirmar que en estos instantes todo quebranto al gobierno sería quebranto al prestigio de España en el extranjero y al supremo interés de la patria; y estoy seguro de que nadie lo producirá ni aun de una manera indirecta e involuntaria, pues por encima de cualquier interés, por respetable que sea, está el amor a España.

### De París a Madrid

París 27.—Como se sabe, el Consejo de Ministros se ha ocupado de la cuestión de Tánger.

Hasta ahora no ha habido entre Madrid y París más que unos cambios verbales de impresiones.

Creemos saber que el Gobierno francés dirigirá próximamente una nota diplomática al gabinete de Madrid.

## Informes oficiales

### Periódicos multados e incautados

Barcelona.—En la información del gobierno civil dada a la prensa figuran las noticias siguientes:

Por haber publicado una información sobre el consejo de guerra por el complot de Garraf, le ha sido impuesta una multa de 500 pesetas a nuestro colega «La Publicitat».

La policía se ha incautado de 208 ejemplares de «The Times» y 114 del «Daily Mail», periódicos ingleses que publicaban determinadas noticias sobre el arma de artillería.

### Servicio militar

Hoy aparece en la «Gaceta» un real decreto ley dictando normas referentes al servicio militar de los españoles residentes en los países americanos de raza ibérica y en las islas Filipinas.

Siempre que lleven por lo menos un año de permanencia en dichos países el día primero del año en que cumplan los veinte de edad podrán eximirse de la prestación del servicio militar en la armada en la forma ordinaria y cumplir sus deberes militares acciéndose a un régimen especial.

### El jefe del Gobierno

El marqués de Estella bastante mejorado salió a pasear en automóvil por la Moncloa. Después en su despacho del ministerio de la Guerra recibió algunas visitas.

### Ferías o verbenas populares

A partir del primero de enero de 1927 no se permitirá la celebración de otras ferias o verbenas populares que las tradicionales y oficialmente autorizadas con anterioridad a la fecha de este decreto y a las que en lo sucesivo acuerden los ayuntamientos crear en virtud de las facultades que les concede el Estatuto Municipal.

En un mismo municipio no podrá dedicarse a cada verbenas más de seis días, ni durante el año podrán destinarse a esta clase de fiestas más de treinta días en total.

En las zonas o parajes en que se celebren ferias o verbenas, debidamente autorizadas, no estará sujeta a limitación alguna de horario la venta ambulante o en puestos provisionales de los siguientes artículos: buñolería, refrescos, dulces, avellanas, furrones, frutas frescas y secas, plantas y flores, juguetes y otros objetos artísticos de escaso valor, considerando como tales los de precio de venta inferior de diez pesetas.

Queda prohibida la rifa de toda clase de artículos u objetos en las ferias o verbenas.

Podrán, sin embargo, autorizarse por los gobernadores civiles, previo informe de los alcaldes de las localidades respectivas, las tómbolas organizadas por instituciones benéficas.

## Crónica Nacional

### Aéreas.—Record de velocidad

Procedente de Casablanca pasó a última hora de ayer por Madrid el aviador francés Pelleitier d'Oisy, que ha llegado a París esta noche, finalizando el record de velocidad de Roma, Túnez, Casablanca, Madrid, París, de 6.000 kilómetros.

El aparato del aviador francés fué visto desde el aeródromo de Cuatro Vientos, próximamente a las siete y media de la tarde.

En la dirección general de Aeronáutica se ha recibido por conducto de la embajada francesa un telegrama anunciando que el capitán aviador francés Pelleitier d'Oisy ha manifestado su propósito de realizar un viaje en avión que comprenderá París, Roma, Túnez, Casablanca, Madrid, Burgos, París, haciendo escala fija en Madrid y llevando a bordo un mecánico.

En el mismo telegrama se solicita autorización para efectuar el vuelo en las zonas correspondientes a dichos lugares y se señalan las características del avión.

### Accidente de aviación

Anteayer salió del aeródromo de Cuatro Vientos un aparato «Avró», pilotado por los capitanes señores González Gil y Gurín.

El aeroplano tuvo que aterrizar en el pueblo de Griñón.

El avión quedó completamente destruido, resultando ilesos los ocupantes.

### Vuelo nocturno

En el aeródromo de Cuatro Vientos se elevó anoche, a las once y media, un aparato R. 5, pilotado por el capitán de ingenieros señor González Gil, que voló por espacio de 55 minutos, llevando a bordo un pasajero.

El reducido número de vuelos nocturnos, entre los que se cuentan los del aviador militar Las Morenes, hace aparecer esta hazaña como algo digno de señalarse como extraordinario.

## Ayuntamiento de Alayor

### PLENO

Sesión extraordinaria celebrada el día 30 de Junio

Presidió el señor Alcalde don Lorenzo Pons asistiendo los concejales señores de Salort, Mascaró, Sintés, Grandío, Saura, Pons y Cristóbal.

### ACUERDOS

Aprobar el acta de la ordinaria anterior celebrada el día 5 de Mayo último.

Se dió lectura a una copia de la instancia de los Ayuntamientos de Baleares, en la Asamblea celebrada en Palma el día 10 del actual, se acordó elevar al Gobierno, pidiendo creación de Escuelas y construcción de edificios; acordándose adherirse a las manifestaciones que en la misma se hacen, recabando empeño para este Municipio la creación de prebich diez mil pesetas por cada Grado o Sección de Escuela que se autorice en vez de cinco que se propone, por tener consruído de sus propios y exclusivos fondos un edificio para Escuela Graduada de niños.

Y se levantó la sesión.

Sesión extraordinaria celebrada el día 30 de Junio de 1926

Presidió el señor Alcalde don Lorenzo Pons, asistiendo los concejales señores de Salord, Mascaró, Sintés, Grandío, Saura, Pons, Cristóbal y Mercadal.

### ACUERDOS

Aprobar el acta de la anterior. Dada cuenta de las disposiciones referentes al establecimiento del nuevo año económico y forma económica que deberán adoptar los municipios para el segundo semestre del presente año, se acordó adoptar el Presupuesto ordinario que se tenía formado para el año económico de 1926-27 con la reducción del 50 por 100, a excepción de aquellas obligaciones que por su carácter no admiten fraccionamiento por mitad por tener que ser complementarias dentro de dicho ejercicio. Y se levantó la sesión.

## TEATRO PRINCIPAL

SABADO 28 DE AGOSTO DE 1926. — A las nueve y tres cuartos  
ULTIMA ATRACCION de la temporada de Verano  
Colosal éxito de la famosa e incomparable

## TROUPE MENGOD

3 SEÑORITAS 3 CABALLEROS 3

los cuales interpretarán lo más selecto de su extenso repertorio en  
COUPLES, BAILLES Y CONJUNTOS

Estos artistas están concepiados como LOS ASES DEL VARIETES y harán sus últimas actuaciones en España, por tener que debutar en breve en América.  
Espectáculo culto y moral garantizado

MAÑANA DOMINGO sesiones a las 6 y media y a las 10.—Despedida de la TROUPE MENGOD con los mejores números de su repertorio

## CINE DE VERANO

SABADO DIA 28 AGOSTO DE 1926. Noche a las 9 y 45

Exitazo enorme de la hermosa super-producción de arte en 4 grandes partes titulada

## ¿CUAL DE LOS DOS?

El gran amor de madre patentizado de una manera sublime y subyugadora, está tan bien presentado en esta bella producción que su desarrollo conmueve a todos los corazones, asegurando su éxito en cuantas partes se exhibe.

Empezará el programa con la chispeante cinta cómica en dos partes titulada ELIXIR TRANSFORMADOR

PRONTO, DEBUT de la mejor Compañía de Circo que viaja por España, dirigida por el eminente profesor MISTER FRANK y compuesta de 8 GRANDES ATRACCIONES.

# TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. — Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Fintas, etcétera

## G A S

Para mayor comodidad de todos los abonados  
**NUESTRO SERVICIO ES PERMANENTE**

FABRICA DE GAS

### La Granja Barcino

Ha abierto la temporada de venta. Cultivamos doce razas distintas de aves, dos de conejos, todo debidamente seleccionado, HUEVOS PARA INCUBAR, POLLITOS DE TODAS EDADES, GALLOS, GALLINAS, PAVOS, GAZAPOS, CONEJOS, ETC. y además tenemos la representación en las Baleares, de la importante Granja EL PILAR DE IBI y del gran Criadero LES HAYES del Conde D'Aubigny AUTRÉCHE (INDRET-E-LOIRE).

Precios y condiciones los recibirá gratis por correo quien lo pida a Granja Barcino. Consell.-(Mallorca)

### LE PHENIX

Compañía francesa de Seguros sobre la vida

CAPITAL SOCIAL: 6.000.000 DE FRANCOS

FUNDADA EN 1844

GARANTIAS: 479.562.002,13 DE FRANCOS

Dirección para España:

MADRID.-BARQUILLO 7

Agente General para Baleares:

DON JUAN T. VIDAL

DR. ORFILA, 8.-MAHON

(Autorizado por decreto fecha 17 Noviembre 1925)

### Obras diversas

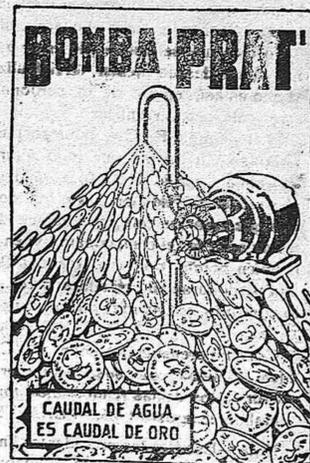
que pueden adquirirse en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

- |  |      |
|--|------|
| SCIENS.—«Cómo se habla con los muertos» (Manual práctico)                              | 3'00 |
| DE FLEURY.—«La angustia humana»  | 5'00 |
| BARRETT.—«En el umbral de lo invisible»  | 5'00 |
| PERRIN Y MATHIEU.—«La Obesidad»  | 5'00 |
| CLAPAREDE.—«Cómo diagnosticar las aptitudes de los escolares»                          | 6'00 |
| LE BON.—«El desequilibrio del Mundo»   | 5'00 |
| JANET.—«Medicina psicológica»  | 5'00 |
| ROSENTHAL.—«Hagamos fortuna»   | 4'00 |
| BRANTOME.—«Vida de las damas galantes»   | 5'00 |
| RABELAIS.—«Gargantúa y Pantagruel»   | 5'00 |
| HEPTAMERON.—«Cuentos de la Reina de Navarra»   | 5'00 |
| HERNAIZ.—«Lo bueno y lo malo que se ha dicho de Amor, de las Mujeres y del Matrimonio» | 5'00 |
| PREVOST.—«Su querida y yo» (Novela)  | 5'00 |
| WELLS.—«El Nuevo Maquina-velo» (Novela)  | 6'00 |
| FLAMMARION.—«La muerte y su misterio. Antes de la muerte»                              | 5'00 |

### BOMBA "PRAT"

GRAN AUXILIAR DE LA AGRICULTURA, DE LA INDUSTRIA Y DEL HOGAR

AGUA A COMODIDAD, SIN DESGASTES NI INTERRUPCIONES, Y CON UN CONSUMO DE FLUIDO INSIGNIFICANTE



CAUDAL DE AGUA ES CAUDAL DE ORO

REPRESENTANTE EN MENORCA:

JUAN T. VIDAL

DOCTOR ORFILA, 8.-MAHON

